

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 97 (1979)  
**Heft:** 213

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 26.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ (031) 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 40.–, halbj. Fr. 24.–, Ausland Fr. 50.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 46 Rp., Ausland 52 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ (031) 61 22 21  
 Prix: Année civile 40 fr., un semestre 24 fr., étranger 50 fr. par an  
 Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 46 cts, étranger 52 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

N° 213 – 2921

Bern, Mittwoch, 12. September 1979  
 Berne, mercredi, 12 septembre 1979

97. Jahrgang  
 97<sup>e</sup> année

N° 213 – 12.9.1979

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Edelmetallkontrolle – Contrôle des métaux précieux – Controllo dei metalli preziosi: 3517-3535; 7772-7783

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Schweizerische Nationalbank (Ausweis). – Banque nationale suisse (situation).

Eröffnung eines Zollamtes in Bad Säkingen – Ouverture d'un bureau de douane à Bad Säkingen – Apertura d'un ufficio doganale in Bad Säkingen.

Italien: Änderung im Telexverkehr – Italie: Modification apportée au trafic télex – Italia: Modificazioni nel traffico telex.

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkureröffnungen

(SehKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SehKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen und die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürger des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt

(3358)

Gemeinschuldnerin: Garco A.G., Führung, Verwaltung, Erwerb und Veräusserung von Restaurations- und Unterhaltungsbetrieben, Clarastrasse 45 (früher Leimenstrasse 76 und Gartenstrasse 103), Basel. Datum der Konkurseröffnung: 27. August 1979, Insolvenzerklärung. Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. September 1979, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumlengasse 1 (Parterre). Eingabefrist: bis 12. Oktober 1979.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. September 1979, mittags 11 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4001 Basel, den 12. September 1979

Konkursamt Basel-Stadt

Ct. de Vaud

(3342)

Failli: Ruch Willy, 1922, Vallombreuse 95, Prilly, prof. rue de Genève 21, Lausanne.

Date du prononcé: 16 août 1979.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 2 octobre 1979.

1001 Lausanne, le 12 septembre 1979

Office des faillites

Einstellung des Konkursverfahrens

(SehKG 230)

Suspension de la liquidation

(I.P. 230)

Kt. Zürich

(3343)

Über die Alan Construction AG, Schaffhauserstrasse 43, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. August 1979 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 5. September 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1979 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8042 Zürich, den 6. September 1979

Konkursamt Unterstrass-Zürich:  
 H. Hugentobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn

(3344)

Über Schaad Paul, technisches Büro und Elektro-Apparateverkauf, Hauptstrasse 74, 4118 Rodersdorf, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Dorneck-Thierstein vom 13. Juli 1979 der Konkurs eröffnet worden, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 31. August 1979 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. September 1979 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.– Vorschuss (Nachforderung vorbehalten) leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4143 Dornach, den 4. September 1979

Konkursamt Dorneck:  
 Peter Schneider, Notar

Ct. de Genève

(3365)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: Kouassi-Yao Françoise née Racine, 17 août 1949 GE, commerçante, domiciliée 58, avenue du Petit-Senn, à Thonex GE, exploitant précédemment un café-brasserie à l'enseigne «Les Trois Chênes» sis 136, chemin de la Montagne, à Chêne-Bougeries GE. Actuellement sans domicile ni résidence connus.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1979.

Date de suspension de la liquidation: 10 septembre 1979.

Délai pour l'avance des frais: 24 septembre 1979.

Montant de l'avance: fr. 2000.–.

1211 Genève, le 12 septembre 1979

Office des faillites  
 Le préposé: F. Mermoud

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

**Ct. Ticino**

(3349)

Fallimento: **Vasta S.A.**, Chiasso.

Fall. n. 4/77

Si rende noto che a datare dal 12 settembre 1979 e per un periodo di dieci giorni, è depositata presso il nostro ufficio, dove i creditori possono prendere visione, la graduatoria dei crediti insinuati nel fallimento sopracitato.

Eventuali azioni di contestazione dovranno essere introdotte entro dieci giorni dalla pubblicazione del deposito, davanti all'autorità giudiziaria.

In caso contrario essa si avrà per riconosciuta.

6850 Mendrisio, il 6 settembre 1979 Ufficio esecuzione e fallimenti  
Per l'ufficio: G. Pessina, uff.

**Ct. de Genève**

(3366)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 10 septembre 1979:

Faillis:

**Artes S.A.**, fabrication et commerce de cravates et tous articles s'y rattachant ayant son siège 14, boulevard Georges Favon, à Genève.

**Nathalie prêt-à-porter S.A.**, achat, fabrication, vente, représentation de tous vêtements féminins et principalement d'articles de confection pour dames ayant son siège 32, rue des Noirettes, à Carouge GE.

**Kolly Marcel Emile**, 30 septembre 1924 FR, cafetier domicilié 8, avenue du Lignon, au Lignon GE, exploitant un bar-café à l'enseigne «Thai Club» sis 73, boulevard Saint-Georges, à Genève. Décédé le 18 décembre 1978.

1211 Genève, le 12 septembre 1979

Office des faillites

Le préposé: P. Mermoud

**Ct. de Vaud**

(3360)

**Modification à l'état de collocation**

Faillie: **S.I.B. société d'investissements en bourse S.A.**, rue D' César-Roux 28, Lausanne.

Deuxième dépôt de l'état de collocation ensuite de nouvelle décision sur collocation d'une créance de 5<sup>e</sup> classe, partiellement admise.

Délai pour intenter action en opposition: 22 septembre 1979, sinon l'état de collocation modifié sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 12 septembre 1979

Office des faillites:  
M. Tavel, préposé**Kt. Zürich**

(3345)

**Abänderung des Kollokationsplans**

Im Konkurs über die **Tektura AG**, Erstellung sowie An- und Verkauf von Immobilien, Algierstrasse 1, 8048 Zürich 9, liegt der infolge nachträglicher Forderungseingabe ergänzte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Badenstrasse 681, 8048 Zürich 9, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8048 Zürich, den 6. September 1979 Konkursamt Altstetten-Zürich:  
Peyer, Notar

**Ct. de Vaud**

(3348)

Liquidation de la succession réputée de **Lambelet Jean-François**, né en 1939, quand vivait domicilié à Rolle, avenue Général Guisan 13.

Date du dépôt: 12 septembre 1979.

Les actions en contestation doivent être introduites dans un délai expirant le 22 septembre 1979, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est également déposé (art. 32 OF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OF).

1180 Rolle, le 4 septembre 1979

Office des faillites de Rolle:  
G. Mury, préposé**Kt. Zürich**

(3347)

**Abänderung des Kollokationsplanes**

Im Konkurs über **Süsstrunk-Engel Jakob**, geb. 1915, von Dinhard, Frymannstrasse 36, 8041 Zürich 2, Geschäftsführer und Teilhaber der nicht im Handelsregister eingetragenen Firma «U.S.-Auto-Discount», Dufourstrasse 29, Zürich 8, liegt der Kollokationsplan infolge nachträglicher Forderungsanerkennung den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. September 1979 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8002 Zürich, den 5. September 1979 Konkursamt Enge-Zürich:  
P. Voser, Notar-Stellvertreter

**Verteilungsliste und Schlussrechnung**

(SchKG 263)

**Kt. Bern**

(3346)

**Kollokationsplan und Inventar**

Gemeinschuldnerin: **Firma Halva AG**, mit Sitz in 2572 Sutz-Lattrigen, Poststrasse 135.

Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. September 1979.

2560 Nidau, den 12. September 1979 Konkursamt Nidau:  
M. Bächler

**Kt. Bern**

(3350)

Auflage der Verteilungslisten für die Grundpfandgläubiger betr. Verwertung der Eigentumswohnungen:

Grundbuch Münchenbuchsee Nr. 1292-2, 1292-3, 1292-8, 1292-11, 1292-15, 1292-17, 1292-21

Grundbuch Münchenbuchsee Nr. 1389-1, 1389-3, 1389-4, 1389-7, 1389-8, 1389-11, 1389-12, 1389-13, 1389-14

Gemeinschuldnerin: **Horta-Generaunternehmung AG**, Bern.

Anfechtungsfrist: 21. September 1979.

Die Verteilungslisten liegen beim Konkursamt Bern auf.

3000 Bern, den 6. September 1979

Konkursamt Fraubrunnen  
a.o. Stellvertreter für Konkurs Horta Bern:  
W. Ochsenbein**Ct. de Berne**

(3359)

Dans la faillite de l'**Imprimerie Robert SA**, à Moutier, sont déposés à l'office dès le 12 septembre 1979:

1. l'état de collocation des créanciers;

2. l'inventaire;

3. la liste des biens revendiqués y compris créances cédées que l'administration de la masse en faillite renonce à contester et à recouvrer (art. 49 de l'ordonnance sur l'administration des offices de faillite du 13 juillet 1911).

Un délai de 10 jours, dès la présente publication est impartit aux créanciers pour:

1. intenter action contre l'état de collocation, art. 250 LP.

2. demander sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art 250 LP concernant les revendications non contestées et renoncations mentionnées sous chiffre 3 ci-dessus, par l'administration de la faillite.

Cession des droits de la masse selon art. 260 LP est également offerte aux créanciers admis à l'état de collocation soit: actions en responsabilité contre les fondateurs, administrateurs et contrôleurs de l'Imprimerie Robert SA, à Moutier.

Les demandes de cession doivent être faites par écrit à l'office des faillites de Moutier, dans le même délai de 10 jours.

L'état de collocation des créanciers de la faillite sus-indiquée peut être consulté à l'office soussigné. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les 10 jours à dater de cette publication. Sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 7 septembre 1979 Office des faillites, Moutier  
Le préposé: F. Voirel

**Clôture de la faillite**

(LP 268)

**Ct. du Valais**

(3351)

En séance du 3 septembre 1979, le juge-instructeur II pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation des faillites suivantes:

1. **Milchig Jean**, serrurier, à Chippis;

2. **Cretenand M. et J. M.**, installations sanitaires et bureau d'études, société en nom collectif, à Sierre;

3. **Stefa SA**, à Montana, commune de Randogne.

3960 Sierre, le 6 septembre 1979

Office des faillites de Sierre  
Le préposé: Ad. Salamin**Konkurssteigerungen**

(SchKG 257-259)

**Vente aux enchères publiques après faillite**

(LP 257-259)

**Kt. Zürich**(3352<sup>1</sup>)**Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung**

Im Konkurs über die **Pevera Immobilien AG**, mit Sitz in Aarau, Bahnhofstrasse 78, wird im Auftrage des Konkursamtes Aarau die nachbezeichnete, im Grundbuch auf den Namen Architektengemeinschaft R. M. Wildbolz und E. Huber AG, Zürich, eingetragene Liegenschaft

am Mittwoch, den 24. Oktober 1979, um 14.30 Uhr, im Restaurant Ochsen (Saal 1. Stock), Dorfstrasse 25, in Küssnacht ZH, öffentlich versteigert.

In der Gemeinde Küssnacht:

GB 2927, Kat. Nr. 10178:

Das Wohnhaus Schiedhaldenstrasse 28 (Einfamilienhaus, unvollendet - Innenausbau fehlt), Vers. Nr. 3179, für Fr. 345 000.- versichert, mit 539 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Vormerkungen und Dienstbarkeiten gemäss Lastenverzeichnis. Konkursamtliche Schätzung Fr. 620 000.-

Besichtigung des Steigerungsobjektes: 17. September und 5. Oktober 1979, je 14 bis 15 Uhr.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 30 000.- in bar oder Bankheck einer Grossbank auf Abrechnung am Zuschlagspreis zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen liegen vom 17. September 1979 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Es wird auf die Bundesbeschlüsse und die Verordnung über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind an der Versteigerung vorzulegen.

8700 Küssnacht, den 11. September 1979 Konkursamt Küssnacht ZH:  
H. Schmid, Notar

**Ct. de Vaud**

(3361)

**Ventes de deux appartements et d'un garage en PPE, chemin du Devin 47a, Lausanne**

Mercrèdi 24 octobre 1979, à 14 h. 30, au Palais de justice de Montbenon, Lausanne, entrée est, salle au rez-de-chaussée, il sera procédé à la vente aux enchères publiques des droits de copropriété appartenant à la société **Pevera Immobilien AG**, actuellement en faillite à Aarau.

Désignation des droits immobiliers à vendre:

Lot I

Parcelle 4153, droits de copropriété pour 51/1000 de la parcelle de base n° 3621 avec droit exclusif sur le 4<sup>e</sup> étage centre, appartement de 2 pièces, hall et cave, constituant le lot 2 du plan.

Estimation fiscale fr. 227 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 115 000.-

Lot II

Parcelle 4154, droits de copropriété pour 78/1000 de la parcelle de base n° 3621, avec droit exclusif sur le 4<sup>e</sup> étage est, appartement de 4 pièces, hall et cave, constituant le lot 3 du plan.

Estimation fiscale fr. 347 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 183 000.-

Lot III

Parcelle 4174 droits de copropriété pour 5/1000 de la parcelle de base n° 3621, avec droit exclusif sur rez-sous-sol, 1 garage, constituant le lot 23 du plan.

Estimation fiscale fr. 18 000.-  
Estimation de l'expert et de l'office fr. 15 000.-

Les parcelles sont soumises au régime de la propriété par étage (art. 647 et suivants CCS) et font l'objet d'un règlement inscrit au registre foncier sous n° 348 571.

Les conditions de vente, l'état descriptif et les états des charges sont à disposition des intéressés à l'office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, Lausanne.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état-civil et, pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce. Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger ou sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites les 12 et 19 octobre 1979, de 15 à 16 h.

1001 Lausanne, le 3 septembre 1979

Office des faillites de Lausanne:  
M. Tavel, préposé

**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(SchKG 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldnern ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

**Kt. Aargau**

(3367)

Das Bezirksgericht Zofingen hat in seiner Sitzung vom 6. September 1979 dem Gemeinschuldner: **Neuenschwander Peter**, Hotel-Restaurant Stadgarten, Landhausstrasse 3, 4663 Aarburg, eine vorerst viermonatige Nachlass-Stundung gewährt.

Datum der Bewilligung: 6. September 1979.

Dauer der Stundung: vier Monate, d. h. bis 6. Januar 1980.

Sachwalter: lic. iur. Urs Hammer, Fürsprecher, c/o Advokatur- und Notariatsbüro Peter C. Clavadescher, Kirchplatz 14, 4800 Zofingen.

Eingabefrist: die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Guthaben und Forderungen, Wert 6. September 1979, binnen einer Frist von 20 Tagen, von der ersten Publikation hinweg gerechnet, dem Sachwalter schriftlich einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären. Die Forderungsbelege sind beizubringen.

Der Termin für die Gläubigerversammlung wird später veröffentlicht. Gleichzeitig wird die Aktenaufgabe bekanntgegeben.

4800 Zofingen, den 10. September 1979

Sachwalter: Urs Hammer, Fürsprecher

c/o Advokatur- und Notariatsbüro Peter C. Clavadescher  
Kirchplatz 14, 4800 Zofingen

**Verlängerung der Nachlass-Stundung**

(SchKG 295, Abs. 4)

**Kt. Zürich**

(3362)

Das Bezirksgericht Horgen, II. Abt., hat mit Beschluss vom 4. September 1979 die der **Ventronic AG**, Seestrasse 94, 8803 Rüschlikon, am 2. Mai 1979 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis 1. November 1979, verlängert.

8023 Zürich, den 7. September 1979

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:  
Dr. Erik Birgelen, Rechtsanwalt  
Löwenstrasse 3, 8023 Zürich

**Kt. Solothurn**

(3368)

Das Amtsgericht Balsthal hat am 4. September 1979 die der Gesuchstellerin **Service + Montage AG**, 4622 Egerkingen, mit Entscheid vom 8. Mai 1979 bewilligte Nachlass-Stundung um 2 Monate, d. h. bis zum 8. November 1979 verlängert.

4710 Balsthal, den 10. September 1979 Der Amtsgerichtsschreiber

**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Kt. Zürich**

(3353)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma **Arehe Shop AG**, Löwenstrasse 17, 8001 Zürich, auf Donnerstag, den 11. Oktober 1979, 14 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichtes Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 10 des Bezirksgerichtes Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 25. September bis 5. Oktober 1979.

8004 Zürich, den 3. September 1979

Bezirksgericht Zürich  
4. Abteilung

**Kt. Luzern**

(3369)

Schuldnerin: **Sterag AG**, Internationale Handelsgesellschaft, Dornstrasse 33, 6048 Horw.

Zeit und Ort der Verhandlung: Mittwoch, den 26. September 1979, 14.30 Uhr, im Gerichtsgebäude (Villa Bleiche), 6010 Kriens.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an der Verhandlung einzubringen.

6010 Kriens, den 10. September 1979

Der a.o. Amtsgerichtspräsident III:  
Suppiger

**Ct. de Vaud**

(3354)

Le jeudi 18 octobre 1979, à 8 h. 30, à Vevey, rue du Simplon 38, bâtiment de la police (salle du Tribunal), il sera statué sur la demande d'homologation du concordat présentée par la société anonyme **Aldis S.A.**, à Montreux.

Quiconque entend s'opposer à la décision sollicitée doit se manifester personnellement à l'audience précitée ou, par écrit, avant celle-ci à l'adresse de la soussignée, case 285, 1800 Vevey 1.

1800 Vevey, le 6 septembre 1979

La présidente du Tribunal de Vevey:  
D. Contomanolis

**Homologation du concordat**

(LP 306, 308, 317)

**Ct. de Berne**

(3355)

Débitrice: **La Raisse S.A.**, commerce de bois, scierie, Sonvilier (FOSC du 15. 6. 1979, n° 137, p. 1918).

Date du jugement d'homologation: 25 avril 1979.

Ce jugement est définitif et exécutoire.

2608 Courtelary, le 6 septembre 1979

Le président du Tribunal (1<sup>re</sup> instance):  
J.-L. Favre

**Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo**

(LEF 250, 316g)

**Ct. Ticino**

(3363)

**Modificazione della graduatoria**

Si rende noto che a datare dall'11 settembre 1979 è depositata la graduatoria modificata in seguito a ricorsi presso la pretura di Leventina, Faido, nel concordato con abbandono dell'attivo della **Funivia di Airole (San Gottardo) S.A.**, in liquidazione concordataria, Airole, presso il D<sup>r</sup> Désiré Genni, studio fiduciario Genfido S.A., via della Pace 9, Locarno.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte entro 10 giorni dal deposito, altrimenti essa si avrà come riconosciuta.

6600 Locarno, il 12 settembre 1979

Il liquidatore:  
D<sup>r</sup> Désiré Genni

**Nachlass-Stundungsgesuch**

(SchKG 293)

**Demande de sursis concordataire**

(LP 293)

**Kt. Basel-Stadt**

(3370)

Am Mittwoch, den 26. September 1979, 17.30 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, I. Stock rechts, über die Bewilligung des von der Firma **Wolf & Hunziker AG**, Güterstrasse 187, 4053 Basel, gestellten Gesuches um Bewilligung einer Nachlass-Stundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger der Gesuchstellerin eingeladen werden. (P 201/79)

4051 Basel, den 10. September 1979

Zivilgericht Basel-Stadt  
Prozesskanzlei

**Ct. de Vaud**

(3356)

Le président du Tribunal du district d'Aigle statuera, à son audience du jeudi 27 septembre 1979, à 15 h., en salle du Tribunal, Hôtel de Ville, à Aigle, sur la demande de sursis concordataire présentée par **Carbofer S.A.**, à Roche.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation de Carbofer S.A.

1860 Aigle, le 5 septembre 1979

Le président:  
J.-P. Guignard

**Verschiedenes - Divers - Varia****Kt. Zürich**

(3372)

**Vernichtung von Geschäftsakten**

Am 11. September 1968 wurde über die **Motoren-, Turbinen- und Pumpen AG MTP in Liq.**, Badenerstrasse 281, Zürich 3, der Konkurs eröffnet. Das Konkursverfahren musste pendent bleiben, bis schwierige, durch mehrere Instanzen laufende Prozesse beendet waren.

Die vielen, in den Geschäftsräumen und in der Villa des Hauptaktionärs gelegenen Akten sind in zwei speziell für diesen Zweck gemieteten Räumen aufbewahrt worden. Den Gläubigern und anderen Interessierten wird hiermit angezeigt, dass diese Akten ab 10. Oktober 1979 vernichtet werden, da die Aufbewahrungsfrist gemäss OR Art. 962 längst abgelaufen ist. Der Konkurs wird in nächster Zeit beendet.

8036 Zürich, den 6. September 1979 Konkursamt Wiedikon-Zürich:  
Spitznagel, Notar

**Ct. de Berne**

(3357)

**Appel d'offres**

Dans la faille de **S. Graber S.A.**, manufacture de boîtes de montres, à Renan, il est offert à vendre de gré à gré:

Immeubles ban de Renan:

Ft. n°	Nature	Contenance	Valeur officielle Fr.	Estimation de l'expert Fr.
50	habitation	1087 m <sup>2</sup>	107 900.-	70 000.-
56	fabrique	2167 m <sup>2</sup>	1 937 000.-	1 200 000.-
51	dépôt	746 m <sup>2</sup>	116 300.-	80 000.-
146	habitation, remises	1293 m <sup>2</sup>	126 100.-	120 000.-
148	remise	308 m <sup>2</sup>	13 000.-	6 000.-
405	garages	96 m <sup>2</sup>	46 400.-	66 000.-
			5697 m <sup>2</sup>	2 346 700.-
				1 542 000.-

**Biens mobiliers:**

Machines et équipement des départements:

	Valeur exploitation Fr.	Valeur liquidation Fr.
Etampage	190 150.-	90 020.-
Mécanique	66 160.-	33 300.-
Tournage	338 230.-	153 630.-
Montage	28 050.-	12 420.-
Polissage	184 480.-	78 580.-
Trempe et électricité	52 850.-	6 140.-
Perçage	282 130.-	118 760.-
Département Galvano	130 000.-	15 000.-
Magasin, stock fabrication	80 260.-	17 560.-
Menuiserie	23 130.-	7 510.-
Décolletage, taillage	195 350.-	41 110.-
Contrôle 2	800.-	80.-
	1 571 590.-	574 110.-

Machines et mobilier du bureau technique

et des bureaux commerciaux, valeur estimative Fr. 33 000.-

Les offres écrites et chiffrées pour le tout ou par immeuble ou département sont à adresser à l'office des faillites de Courtelary jusqu'au 25 septembre 1979.

Pour tous renseignements et visite de la fabrique s'adresser à l'office précité, téléphone 039 44 16 12.

2608 Courtelary, le 8 septembre 1979

Office des faillites

**Ct. de Berne**

(3364)

**Etat des charges**

Débitrice: Succession répuée de **Courvoisier Eric**, fournitures d'horlogerie et décolletage «Iiva», de son vivant domicilié à 2735 Malleray.

L'état des charges relatif à l'immeuble suivant:

Ban de Malleray, feuillet n° 1097 «Grand-Rue» n° 6 dépendant de la liquidation sus-indiquée peut être consulté à l'office des faillites, 2740 Moutier.

L'état des charges est déposé avant l'état de collocation dans le sens de l'ATF 75 III 101.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication. Sinon, l'état des charges sera considéré comme accepté.

2740 Moutier, le 7 septembre 1979

Office des faillites  
Le préposé: F. Voirel

**Kt. Solothurn**

(3371)

**Verhandlung betr. Nachlassvertrag**

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Neuhaus AG**, Uhrenschalenfabrik, 4707 Deitingen, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung betr. Nachlassvertrag am 27. September 1979, 14.15 Uhr, in Solothurn, Amthaus 1, I. Stock, Zimmer Nr. 19, stattfindet.

4500 Solothurn, den 7. September 1979

Der Zivilamtsgerichtsschreiber  
von Bucheggberg-Kriegsätten:  
K. Flury

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Zürich - Zürich - Zurich

3. September 1979  
**BP (Schweiz) AG**, in Zürich 3, Tätigkeit auf dem Gebiet der Mineralölindustrie usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1979, S. 3). Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Armin Bruder, von und in Zürich; Walter Knupp, von Muolen, in Zürich; Kurt Pfister, von Winterthur, in Bassersdorf; Franz Ramel, von Gretzenbach, in Zürich, und Alfried Schenkel, von und in Illnau-Effretikon.

3. September 1979  
**Prefabtech, AG für Vorfabrikationstechnik**, in Zürich 7, Ausführung von Bauten aller Art usw. (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1978, S. 3661). Dr. Robert Lutz aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

3. September 1979  
**Indep Treuhand- und Revisions-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1979, S. 941). Prof. Dr. Riccardo Jagmetti aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

3. September 1979  
**Marie Pletscher**, in Zürich, Haushaltungsartikel (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1966, S. 3717). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. September 1979  
**Perfabau AG**, in Schlieren, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Schulstrasse 88. Statutendatum: 18. 7. und 28. 8. 1979. Zweck: Erstellung von Hochbauten, An- und Verkauf von Liegenschaften sowie Projektierung, Vermietung, Vermittlung und Verwaltung von Bauten aller Art, insbesondere als Generalunternehmerin. Die Gesellschaft kann Vertretungen übernehmen und mit Waren aller Art Handel treiben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Mitglieder des VR: Roman Martin, von und in Zürich, Präsident, und Hans Jürg, von Winterthur, in Aesch bei Birmensdorf; beide mit Einzelunterschrift.

3. September 1979  
**Welayuma Holding AG**, in Zürich 2, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1978, S. 1762). Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 10. 7. 1979 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

3. September 1979  
**Mirador Brokers AG**, in Zürich 2, Vermittlung von Warenbörsegeschäften usw. (SHAB Nr. 203 vom 31. 8. 1977, S. 2836). Fridolin Streiff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. September 1979  
**Fritz Zbinden & Co**, in Zürich 11, Regensbergstrasse 187, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 9. 1979. Unbeschränkt haltender Gesellschafter: Fritz Zbinden, von Guggisberg, in Zürich 11. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Peter Haymoz, von St. Ursen, in Nürensdorf. Montage von Klima- und Lüftungsanlagen.

3. September 1979  
**Mövenpick-Holding**, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3485). Die Generalversammlung vom 30. 8. 1979 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 4000 Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 15 400 000 auf Fr. 18 480 000, zerlegt in 64 800 Namenaktien zu Fr. 100 und 24 000 Inhaberaktien zu Fr. 500 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

3. September 1979  
**Ascop Ltd, Aerial Surveys & Computer Photogrammetry**, bisher in Zürich 11 (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1979, S. 1366). Die Generalversammlung vom 15. 8. 1979 und 24. 8. 1979 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet nun: Ascop Ltd, Aerial Surveys and Computer Photogrammetry. Neuer Sitz: Opfikon. Adresse: Kanalstrasse 17, Glatbrugg. Die 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurden in Namenaktien umgewandelt. Sodann wurde das Grundkapital durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 von Fr. 50 000 auf Fr. 100 000, zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht. Das Grundkapital ist voll liberriert. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehrere Mitglieder. Bruno Oetterli ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: Dr. Rudolf Merker, von und in Baden, Präsident, und Aldo Suter, von Mönchwil, in Küsnacht, Vizepräsident; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

3. September 1979  
**Teleradio, O. Bichsel, Zürich**, in Zürich (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1979, S. 373). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 28. 2. 1979 an die «Teleradio Beckenhof AG», in Zürich, erloschen.

3. September 1979  
**Teleradio Beckenhof AG**, in Zürich 6, Stampfenbachstrasse 114, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 8. 1979. Zweck: Handel mit elektronischen Artikeln der Unterhaltungsbranche, wie Televisions-Geräten, Radio- und Video-Geräten, sowie mit elektronischen Artikeln der Haushaltsbranche. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt die Firma «Teleradio, O. Bichsel, Zürich», in Zürich 6, mit Aktiven von Fr. 252 901.45 und Passiven von Fr. 239 984.85 gemäss Übernahmebilanz vom 28. 2. 1979 zum Preise von Fr. 12 916.60, wovon Fr. 12 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Orlando Bichsel, von Hasle bei Burgdorf, in Birmensdorf, mit Einzelunterschrift.

3. September 1979  
**Cony AG**, bisher in Zürich 4, Damen-, Herren- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Die Generalversammlung vom 9. 7. 1979 hat die Statuten geändert. Neuer Sitz: Obengstringen. Adresse: Eggstrasse 42, c/o Colette Walther. Gilberte Cohen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Walther, von Wädenswil, in Obengstringen.

3. September 1979  
**Kona-Aktiengesellschaft Zürich**, bisher in Zürich 4, An- und Verkauf, Import und Export von Halb- und Fertigfabrikaten und Kunstgegenständen usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Die Generalversammlung vom 9. 7. 1979 hat die Statuten geändert. Neuer Wortlaut der Firma: **Kona Handels AG**. Neuer Sitz: Obengstringen. Adresse: Eggstrasse 42, c/o Colette Walther. Gilberte Cohen, Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsidentin desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Bruno Walther, von Wädenswil, in Obengstringen.

3. September 1979  
**Barberina AG, Zürich**, in Zürich 6, Immobilien und Hypotheken (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1589). Erika Zweifel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Maria Saffa ist nun einziges Mitglied des VR; sie führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Neue Adresse: Zelgstrasse 4, Zürich 3.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Aarberg

31. August 1979  
**Kurt Küntli**, in Wahlendorf, Gemeinde Meikirch, Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1965, S. 4010). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

31. August 1979  
**Ruth Nigg**, in Lys, Inhaberin der Firma ist Ruth Nigg, von Buchs SG, in Lys. Betrieb des Restaurants Jägerstübi, Herrengasse 17.

#### Büro Bern

1. September 1979  
**Tea-Room-Restaurant Fontana AG Bern**, in Bern (SHAB Nr. 106 vom 7. 5. 1956, S. 1182). Werner Horisberger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Er wohnt nun: Hans Herzog, Präsident, in Corseaux, und Max Beutler, Vizepräsident des Verwaltungsrates, in Freiburg. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 26.

1. September 1979  
**Cinov AG**, in Bern, Produktion oder technische Herstellung, Verleih und Vertrieb von Filmen aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1977, S. 1718). Fritz Erich Mäder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht.

1. September 1979  
**Karl Kropf**, in Bern, Betrieb eines Dachdeckergeschäftes (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1945, S. 1018). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

1. September 1979  
**Fides Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1979, S. 1259). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von C. Walter Fessler ist erloschen. Dr. William Wirth, von Hundwil und Zürich, in Zürich, Mitglied des Verwaltungsrates, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

1. September 1979  
**Teppich Lörtscher AG**, in Bern. Mit Statuten vom 26. Februar 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Handel mit Teppichen und Bodenbelägen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern sowie sich an Gesellschaften beteiligen. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft erwirbt gemäss Sacheinlagevertrag mit Inventar vom 26. Februar 1979 Spann- und Handwebteppiche, diverse Teppichrestposten, Laden- und Büromobiliar, VW-Bus, Reinigungs- und Hilfsmaterial zum Übernahmepreis von Fr. 40 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 10 000 sind bar einbezahlt worden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Theodor Walter Lörtscher, von Oberwil im Simmental, in Gasel, Gemeinde Köniz, Präsident; Verena Heidi Lörtscher-Christen, von Oberwil im Simmental, in Gasel, Gemeinde Köniz, Vizepräsidentin, und Beat Locher, von Hasle bei Burgdorf, in Kehrsatz. Theodor Walter Lörtscher und Verena Heidi Lörtscher-Christen führen Einzelunterschrift. Beat Locher zeichnet kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Belpstrasse 49.

3. September 1979  
**Mathias Furrer, Marketing- & Werbeberatung**, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 79 vom 5. 4. 1971, S. 800). Die Firma wird geändert in: **Werbeagentur ASW Mathias Furrer**. Neue Umschreibung der Geschäftsnatur: Betrieb einer Werbeagentur, Public-Relations und Marketing-Beratung.

3. September 1979  
**Ursula Andrighetto**, in Bern. Inhaberin der Firma ist Ursula R. Andrighetto-Wyman, von Sumiswald, in Bern, mit Zustimmung ihres Ehemannes Rino E. Andrighetto, von Sumiswald, in Bern. Dem Einzelunterschrift erteilt ist Ausführung von keramischen Wand- und Bodenbelägen. Unterer Aareggweg 23.

3. September 1979  
**Armano GmbH, Bern**, in Bern. Mit Statuten vom 27. Juli 1979 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt: Handel mit Pelzprodukten, Lederwaren. Hüten. Akzessorien. Textilien und Waren aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräußern. Das Stammkapital beträgt Fr. 21 000. Gesellschafter sind: Armin Haid, Markus Haid und Lorenz Haid, alle von Entlebuch, in St. Gallen, mit je einer Stammeinlage von Fr. 7000. Die Einladungen an die Gesellschafter erfolgen durch gewöhnlichen oder eingeschriebenen Brief. Die Mitteilungen an sie durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Gesellschafter Armin Haid, Markus Haid und Lorenz Haid, alle vorge-nannt, sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Spitalgasse 17-21.

3. September 1979  
**Magazine zum Globus, Filiale Bern**, in Bern (SHAB Nr. 122 vom 29. 5. 1978, S. 1682). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Bruno Wilder sowie die Prokuren von Hans Georg Mäder und Josef Rippl sind erloschen. Neue Vizidirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Theodor Goldmann und Norbert Lohe, deren Prokuren demnach erloschen sind. Kollektivprokura zu zweien, jedoch nicht unter sich und nicht mit einem andern Prokuristen, ist erteilt worden an: Hans-Jürgen Engelmann, deut-

scher Staatsangehöriger, in Zürich; Jakob Küng, von Benken SG, in Zürich; Jürg Lanz, von Hutwil, in Niederhasli; Jost Niffeler, von Menznau, in Birmensdorf; Margrit Pfeiffer, von und in Zürich; Gabriel Rupp, von Wittenbach, in Mels; Bernhard Geissbühler, von Sumiswald, in Bern, und Bernhard Kappeler, von Fischingen, in Küttigen.

3. September 1979  
**Verlag Peter Lang AG**, in Bern (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1979, S. 1834). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Gisela Quast, deutsche Staatsangehörige, in Bern.

3. September 1979  
**Immobien AG**, in Bern. Erwerb und Verkauf von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1979, S. 906). Neues Geschäftsdomizil: Neuengasse 24, bei Siegerist & Mörli, Verwaltungen.

3. September 1979  
**UD Reiseservice AG in Liq.**, in Bern. Reisebüro usw. (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1978, S. 2898). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

3. September 1979  
**Schweizer Annoncen AG «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Bern** (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1978, S. 2586). Mit Hauptsitz in Zürich. René Schmutz, nun in Affoltern am Albis, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Direktor (bisher Vizedirektor).

#### Bureau de Bienne

3 septembre 1979  
**Removente René Moser**, à Bienne, formation et stimulation de vendeurs, distribution de matériel de vente (FOSC du 5. 2. 1979, n° 29, p. 366). La raison est modifiée en celle de **Removente-Conseils René Moser**. La maison ajoutée à son genre d'affaires: conseils en financements. Procuracion individuelle est conférée à Christiane Furrer, d'Eglisau ZH, à Suzu.

#### Büro Burgdorf

31. August 1979  
**Elsaesser Stabilphoto AG**, in Kirchberg (Neueintragung). Gemäss Errichtungsakt und Statuten vom 29. 8. 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion und den Vertrieb von Photo- und Druckerzeugnissen; sie kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma «R. Elsaesser AG», in Kirchberg, Produktionsanlagen und Waren zum Gesamtpreis von höchstens Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan ist das SHAB; Mitteilungen an Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Rudolf Elsaesser, von Leuzigen, in Burgdorf. Domizil: Eystrasse, c/o R. Elsaesser AG.

#### Büro Laufen

31. August 1979  
**E. Widmer, Bauunternehmung**, in Zwingen. Ausführung von Hoch-, Tief- und Strassenbauarbeiten (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1975, S. 1681). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

31. August 1979  
**Werner Bitterli**, in Zwingen. Führung eines Generalbauunternehmens (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1973, S. 2067). Die Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 HRegV von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1979  
**Werner Burger, Bäckerei und Konditorei**, in Laufen. Betrieb einer Bäckerei und Konditorei (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1952, S. 1066). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

#### Bureau de Moutier

3 septembre 1979  
**Christian Frei, à Court**. Le chef de la maison est Christian Frei, d'Uster ZH, à Court. Installations sanitaires et ferblanterie. Bel'Air 2.

3 septembre 1979  
**Garage de la Birse SA, à Bévilard**. Suivant acte authentique du 27 août 1979, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation de garage, achats, ventes et réparations de tous véhicules automobiles et industriels, service de taxi, transports publics, vente de carburants, lubrifiants et accessoires, atelier de réparations, de rectifications et d'usinage, carrosserie, peinture. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500 chacune, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les convocations et communications aux actionnaires sont faites par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de: Albert Willemin, de Courroux, à Delémont, président; Roland Willemin, de Courroux, à Delémont, vice-président; Bernard Willemin, de Courroux, à Delémont, membre; Françoise Beuret née Willemin, des Breuleux, à Delémont, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Locaux: rue Principale.

#### Büro Thun

31. August 1979  
**Troesch & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Thun**. Fabrikation von und Handel mit sanitären Apparaten (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1978, S. 2694). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Max Ulrich, VR-Mitglied, sowie die Unterschrift von Felix Merten, Direktor und die Prokura von René Rotzeter, Rudolf Kobel und Heinrich Keller sind erloschen. Paul Ringgenberg, von Ringgenberg, in Utendorf, ist zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden; seine Prokura ist demnach erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Gmagn, von Hauenstein-Ienthal, in Heimberg, Omar Caspar, Direktor, wohnt nun in Muri bei Bern. Klaus Weber, Prokurist, ist jetzt Bürger von Köniz; er wohnt nun in Köniz.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

3. September 1979

Groovy Records W. Müller, in Luzern, Pilatusstrasse 19 (Neuentrugung), Einzelfirma. Inhaber: Werner Müller, von Bünzlen, in Diekirch. Einzelunterschrift wird erteilt an Hugo Müller, von Bünzlen, in Diekirch. Verkauf von Schallplatten und Radioartikeln.

3. September 1979

Schweizer Annoncen A.G. «ASSA» Schweizerische Werbegesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1978, S. 2599). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. René Schmutz, nun in Affoltern am Albis, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Rolf Bernmann ist nun Vizepräsident; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Jean-Claude Borel, von Couvet, in Prilly. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

3. September 1979

Interhandel Records AG, in Luzern. Handel mit Tonträgern (SHAB Nr. 117 vom 21. 5. 1979, S. 1651). Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Pius Boog; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Klaus Boog, von Geunsee, in Udligenswil.

3. September 1979

Stadmühle Sursee AG Sursee, in Sursee, aufgelöst (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1977, S. 319). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. September 1979

Josef Imgrüth-Wildisen, Tiefbau-Unternehmung, in Weggis, in Konkurs (SHAB Nr. 218 vom 18. 9. 1975, S. 2539). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

3. September 1979

Rubini AG, in Weggis, chemisch-technische Produkte, durch Konkurs aufgelöst (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1967, S. 1090). Die Firma wird nach beendigt Konkursverfahren von Amtes wegen gelöscht.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

3. September 1979

Politypos Data Paper AG (Politypos Data Paper Ltd.), in Schyz. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung und Herstellung von und den Handel mit für den Computereinsatz geeigneten bedruckten Papieren und Kunststoffen sowie die Übernahme von Exklusiv-Verträgen und den Erwerb von Urheberrechten, Marken und Lizenzen. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250.000, eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Urs Reichlin, von- und in Schwyz, Präsident, und Reinhold Camenzind, von Gersau, in Brunnen, Gemeinde Ingenbühl. Urs Reichlin führt Einzelunterschrift; Reinhold Camenzind zeichnet kollektiv zu zweien. Direktor mit Einzelunterschrift ist Odd Oscarus, schwedischer Staatsangehöriger, in Rickenbach, Gemeinde Schwyz. Domizil: Postplatz 3.

3. September 1979

Chemische Fabrik Siebnen AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1972, S. 2383). Neu wurde Guido Schmidhäuser, von Bösing, in Lachen, ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

3. September 1979

Eduard Steiner, Baugeschäft, in Brunnen, Gemeinde Innebold (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1960, S. 3291). Durch Verfügung vom 12. April 1979 hat das Bezirksgerichtspräsidentium Schwyz die konkursamtliche Liquidation der ausgeschlagnen Erbschaft des Firmainhabers angeordnet. Infolgedessen wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## Nidwalden - Nidwald - Intervald Sottoselva

3. September 1979

Arthur Studach, in Stansstad. Inhaber der Einzelfirma ist Arthur Studach, von Altsätten SG, in Stansstad. Handel mit chemisch-technischen Produkten, wie Reinigungsmitteln sowie mit Lederwaren. Schützenmatte B4, 6362 Stansstad.

3. September 1979

Mattgrat-Grundstück AG, in Ennetbürgen. An- und Verkauf sowie Verwaltung von Beteiligungen an Immobilien-Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3458). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 27. Juli 1979 hat die Gesellschaft aufgrund des Vertrages vom 16. Juli 1979 die Fusion mit der «Bürgenstock AG», in Ennetbürgen, beschlossen. Danach übernimmt die «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, sämtliche Aktiven und Passiven der «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Die Aktiengesellschaft «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, ist infolgedessen aufgelöst.

3. September 1979

Bürgenstock AG, in Ennetbürgen. Erstellung und Betrieb des internationalen Vital-Centers IVC Mattgrat/Honegg-Bürgenstock usw. (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1979, S. 2047). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. Juli 1979 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, welcher am 16. Juli 1979 mit der Aktiengesellschaft «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, abgeschlossen worden ist. Infolgedessen übernimmt die «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, sämtliche Aktiven und Passiven der «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Bilanz per 30. Juni 1979. Den Aktiven (Kasse, Banken, Debitoren, Verrechnungssteuer, Konto-Korrent, Immobilien, Projektkosten, Fahrzeuge, Emissionsstempel) usw. von Fr. 3.726.328,20 stehen Passiven (Banken, Konto-Korrent, Immobilien-Kaufpreisanlage, transitorische Passiven) in der Höhe von Fr. 2.925.355,25 gegenüber. Der Aktivenüberschuss beträgt Fr. 800.972,95, welcher Betrag dem Eigenkapital der «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, entspricht. Der Übernahmepreis beziffert sich auf Fr. 800.000. Als Gegenwert werden dem Alleinaktionär der «Mattgrat-Grundstück AG», Ennetbürgen, 160 voll liberierte Aktien zu Fr. 5000 der «Bürgenstock AG», Ennetbürgen, ausgehändig. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 4.375.000 auf Fr. 10.000.000 zu erhöhen, durch Ausgabe von 1125 neuen Aktien zu Fr. 5000. Der Erhöhungsbetrag in der Höhe von Fr. 5.625.000 wurde wie folgt liberiert: Fr. 800.000 entsprechend dem Fusionsvertrag, Fr. 420.000 durch Verrechnung einer Forderung gegenüber der Gesellschaft und Fr. 4.405.000 in bar. Ferner wurden die Statuten total revidiert.

Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren folgende Änderungen: neue Zweckumschreibung: Führung von Hotels sowie eines Kongress- und Vitalzentrums auf Bürgenstock, Mattgrat und Honegg, inklusive die hierzu erforderlichen Hilfs- und Dienstleistungsunternehmungen. Die Gesellschaft kann Liegenschaften an- und verkaufen und sich an anderen kommerziellen und industriellen Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 10.000.000, eingeteilt in 2000 Aktienkapital zu Fr. 5000. Dr. Kurt Blöchlinger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt und zugleich zum Vizepräsidenten ernannt: Fritz Frey-Dreyer, von Luzern, auf Bürgenstock, Gemeinde Ennetbürgen; er zeichnet kollektiv zu zweien.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. September 1979

Alfa Productions A.G., in Glarus. Herstellung von Filmen und Regie von Theaterstücken (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1968, S. 1752). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nach Angaben der Beteiligten ist die Liquidation bereits durchgeführt. Die Firma kann jedoch mangels Zustimmungen der Eidgenössischen Steuerverwaltung, in Bern, und der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung, in Glarus, noch nicht gelöscht werden.

3. September 1979

Alomid AG, in Glarus. Beteiligungen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1974, S. 2751). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates, Willy Kohler, wohnt nun in Kreuzlingen.

3. September 1979

Elwag Glarus S.A., in Glarus. Beteiligungen, Finanzierungen (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Elwag Glarus S.A. in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. September 1979

Hamil AG, in Glarus. Beteiligung und Verwaltung von Vermögen jeder Art (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1979, S. 2560). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Hamil AG in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

3. September 1979

Ternag AG, in Glarus. Beteiligung und Vermögensverwaltung jeder Art (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1973, S. 2091). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ternag AG in Liq. durchgeführt. Als Liquidator wurde bestimmt: Willy Müller, von Boswil, in Küsnacht; er zeichnet einzeln. Die Einzelunterschrift von Paul von Fellenberg, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist erloschen.

## Zug - Zoug - Zugo

26. Juni 1979

Transammonia International Ltd., Bahamas, Zweigniederlassung Zug, in Zug. Unter dieser Firma hat die «Transammonia International Ltd.», mit Hauptsitz auf der Insel New Providence (Bahamas), welche am 5. November 1971 im Register General's Office, Nassau, Bahamas, unter der Nr. 18.559 eingetragen wurde, laut Beschluss des Verwaltungsrates vom 26. Januar 1979 in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 5. November 1971. Zweck: Ankauf, Transport und Verkauf von Düngemitteln und Rohmaterialien für die Düngemittelindustrie, insbesondere Ammoniak; Finanzierung, Finanz- und Anlageberatungen; Beteiligung an anderen Unternehmen. Das autorisierte Kapital der Gesellschaft besteht aus 2800 Shares zu \$ 1; davon sind 5 ausgegeben und voll liberiert. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt schriftlich. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 11 Mitgliedern. Ihn gehören an: Ronald P. Stanton, in North Salem, New York, Präsident; Ruth S. Stanton, North Salem, New York, und John T. Surless, Saddle River, New York, alle Bürger der USA. Die Zweigniederlassung wird mit Einzelunterschrift vertreten durch Peter Baumann, von Linden, in Esslingen, Gemeinde Egg, als Geschäftsführer, Domizil: Aegerstrasse 73, 6300 Zug.

3. September 1979

Sharpel Liners Ltd., in Zug, internationaler Seetransport usw. (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1979, S. 2285). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. August 1979 wurde das Aktienkapital von Fr. 50.000 auf Fr. 150.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150.000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

3. September 1979

Inter-Décor AG, bisher in Cham, Beratung auf dem Gebiete der Innendekorationen usw. (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1978, S. 3027). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. August 1979 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Rosmarie Hunold geborene Huber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Ihre Unterschrift ist erloschen; sie führt nun Einzelprokura. Zum neuen einzigen Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Walter Wigger, von Wauwil, in Steinhausen. Domizil: Zugerstrasse 74, 6340 Baar.

3. September 1979

Zeebarex SA, in Zug. Gemäss öffentlichen Urkunden und Statuten vom 31. Juli 1979 und 14. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Edelmetallen und Edelmetallen aller Art, sowie deren Verarbeitung, Finanzierung und Beteiligung an Unternehmen aller Art. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Peter J. Seeholzer, von Zürich und Feusisberg, in Männedorf, als Präsident; Dr. Florian Künzli, von Zürich und Stregelbach, in Zollikerberg, und William Z. Ungar, britischer Staatsangehöriger, in Johannesburg (Sudafrika); sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 79, c/o Arbitrium Handels-Aktiengesellschaft, 6300 Zug.

3. September 1979

Finalehimex AG, in Zug. Durchführung von kommerziellen und finanziellen Transaktionen usw. (SHAB Nr. 45 vom 24. 2. 1970, S. 417). Albert Gähwiler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Antoine Schaller, von Corban, in Zürich.

3. September 1979

Evyde A.G., in Zug. Herstellung und weltweiter Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1977, S. 2519). Dr. Henri Effen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Heinz W. Schulp, von Schnottwil und Messen, in Horgen.

3. September 1979

Aquapro AG, in Zug. Handel mit Maschinen und Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1979, S. 2414). Neu in den Verwaltungsrat, mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Paul Seiler, von Zürich, in Uster. Werner Huber, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates; weiterhin mit Einzelunterschrift.

3. September 1979

Tesero AG, in Baar. Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2352). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 15. August 1979 wurden die Statuten generell revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Fabrikation von und Handel mit technischen Erzeugnissen, insbesondere Kunststoffprodukten. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen usw. Der Verwaltungsrat besteht nun aus 1 bis 3 Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen sind nicht publikationspflichtig.

3. September 1979

Iwe AG, in Cham. Beteiligung an und Finanzierung von Geländeerschliessungsgesellschaften usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Iwe AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

Grawag AG, in Zug. Beteiligung von Vermögensverwaltung usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1973, S. 2222). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Grawag AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

Elior AG, in Zug. Beteiligung und Finanzierung jeder Art (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1973, S. 2212). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Elior AG in Liq. durchgeführt. Liquidator mit Einzelunterschrift ist Willy Müller, von Boswil, in Zürich. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Paul von Fellenberg ist erloschen.

3. September 1979

Planfinanz Contact AG, in Zug. Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1974, S. 2027). Neues Domizil: Bleichstrasse 8, 6300 Zug.

3. September 1979

Sihl GmbH, in Zug. Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen jeder Art usw. (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1979, S. 283). Reinhold Lühmann, Rudolf Webendorfer und Wilhelm Kramer sind als Geschäftsführer ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

3. September 1979

Bibafin AG, in Risch, Beratung auf dem Gebiete der Wertpapier- und Warenbörsen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1979, S. 1698). Hansruedi Brandenberger, Präsident, und Josef Oeschger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Heinz Nüssli, von Ebnat-Kappel, in Abtwil, Gemeinde Gaiserwald.

3. September 1979

Deca-Plan AG, in Zug, Verwaltungs- und Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1977, S. 3688). Dr. August Schubiger, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Egg.

3. September 1979

Matrae Trading and Construction AG (Matrae Trading and Construction SA) (Matrae Trading and Construction Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Waren aller Art, insbesondere Baumaterial, und Tätigkeiten als Generalbauunternehmung. Die Gesellschaft kann sich an anderen Gesellschaften im In- und Ausland beteiligen, andere Gesellschaften erwerben oder begründen, Finanztransaktionen ausführen und Grundeigentum erwerben usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil, in Zug. Domizil: Gartenstrasse 2, c/o Dr. R. Mosimann, 6300 Zug.

3. September 1979

Hazout SA, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 31. August 1979 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Immobilien usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ernst A. Brandenberger, von und in Zug. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberger, 6300 Zug.

3. September 1979

P. K. Trading Ltd., in Zug. Handel mit Waren verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1979, S. 1029). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. August 1979 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma P. K. Trading Ltd. in Liquidation durch den Liquidator, Dr. Andreas Froiepp, von La Punt Chamuesch, in Zürich, durchgeführt. Die Unterschrift des einzigen Verwaltungsrates Peter B. Keller ist erloschen.











**Eidgenössische Oberzolldirektion**  
**Direction générale des douanes**  
**Direzione generale delle dogane**

**Zentralamt für Edelmetallkontrolle**  
**Bureau central du contrôle des métaux précieux**  
**Ufficio centrale del controllo dei metalli preziosi**

**Registrierung**  
**von Verantwortlichkeitsmarken**  
**Enregistrement de poinçons de maître**  
**Registrazione di marchi d'artefice**

**schweizerische - suisses - svizzeri**



Nr. 3517  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Poggiali Bruno**  
 Schmuckwaren  
 8134 Adliswil ZH



Nr. 3518  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Mikimoto Pearls Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 8022 Zürich

**EGON KREIS**

Nr. 3519  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Kreis Egon Hotelsilber**  
 Bestecke  
 9006 St. Gallen

**EK**

Nr. 3520  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Kreis Egon Hotelsilber**  
 Bestecke  
 9006 St. Gallen



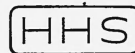
Nr. 3521  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Colletti Giovanni**  
 bijouterie  
 1213 Petit-Lancy GE



Nr. 3522  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Cappelletti Franco**  
 gioielleria  
 6830 Chiasso TI

**Re**

Nr. 3523  
 Date de l'enregistrement: 27 juin 1979  
**Rezzonico Ermidio**  
 gioielleria  
 6900 Lugano TI



Nr. 3524  
 Registrierungsdatum: 27. Juni 1979  
**HHS-Handels AG**  
 Schmuckwaren  
 8034 Zürich

**URART**

Nr. 3525  
 Date de l'enregistrement: 28 juin 1979  
**Eudem SA.**  
 bijouterie  
 1004 Lausanne VD

**SERENA GAUDY**

Nr. 3526  
 Registrierungsdatum: 28. Juni 1979  
**Gaudy Serena**  
 Schmuckwaren  
 2513 Twam BE



Nr. 3527  
 Registrierungsdatum: 6. Juli 1979  
**Kohlrenner Thomas**  
 Schmuckwaren  
 1350 Orbe VD



Nr. 3528  
 Registrierungsdatum: 6. Juli 1979  
**Brüderli Otto**  
 Schmuckwaren  
 2500 Biel BE



Nr. 3529  
 Registrierungsdatum: 10. Juli 1979  
**Sponagel Irene**  
 Schmuckwaren  
 8002 Zürich



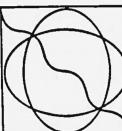
Nr. 3530  
 Registrierungsdatum: 10. Juli 1979  
**Blöchliger Paul**  
 Schmuckwaren  
 8840 Einsiedeln SZ



Nr. 3531  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Fresvi AG**  
 Schmuckwaren  
 4153 Reinach BL



Nr. 3532  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Mottaz Louis**  
 bijouterie  
 1201 Genève



Nr. 3533  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Sardi Graziella**  
 bijouterie  
 1006 Lausanne VD



Nr. 3534  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Geng Sabine**  
 Schmuckwaren  
 4055 Basel

**HB**

Nr. 3535  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Baghdadi-von Arx Hanny**  
 Schmuckwaren  
 5000 Aarau AG

**Firmenänderung - Changement de la raison sociale - Cambiamento della ragione sociale**

Nr. 3408 - Juwel Helaco AG, Schmuckwaren, Zürich, an Juwel Helaco AG, Inh. H. + L. Bystricky, Schmuckwaren, Zürich

**Löschungen - Radiations - Cancellazioni**

Nr. 540 - Maier Paul, Gold- und Silberschmied, Basel  
 Nr. 1619 - Würger-Suri Jean, Bijouterie en gros, Basel  
 Nr. 1640 - Mayer Albert-Roman, Anna Mayer succ., horlogerie-bijouterie, Montreux  
 Nr. 1653 - Ali Khan-Lang, Ingeborg, Silberschmiedearbeiten, Zürich  
 Nr. 1659 - Ollech & Wajs, Export-Import, Zürich

**ausländische - étrangers - stranieri**



Nr. 7772  
 Registrierungsdatum: 21. Juni 1979  
**Greif-Livni B.V.**  
 Schmuckwaren  
 NL-3620 AA Breukelen



Nr. 7773  
 Registrierungsdatum: 27. Juni 1979  
**Seyler Jochen**  
 Schmuckwaren  
 D-7530 Pforzheim



Nr. 7774  
 Registrierungsdatum: 30. Juni 1979  
**Jost Hans Otto**  
 Schmuckwaren  
 D-7530 Pforzheim



Nr. 7775  
 Date de l'enregistrement: 6 juillet 1979  
**Hagedorn Régine**  
 bijouterie  
 F-01210 Prévessin



Nr. 7776  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Germain Didier Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-75014 Paris



Nr. 7777  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Siboun Francis Sàrl.**  
 bijouterie  
 F-75002 Paris



Nr. 7778  
 Date de l'enregistrement: 13 juillet 1979  
**Monteiro de Azeredo José**  
 bijouterie  
 F-75003 Paris



Nr. 7779  
 Registrierungsdatum: 13. Juli 1979  
**Krieger Hans-Dieter**  
 Schmuckwaren  
 D-6580 Idar-Oberstein



Nr. 7780  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Aurus International Trading Establishment**  
 Schmuckwaren  
 FL-9493 Mauren



Nr. 7781  
 Registrierungsdatum: 17. Juli 1979  
**Reg. Gablonzer Genossenschaft mbH**  
 Schmuckwaren  
 A-4470 Enns



Nr. 7782  
 Registrierungsdatum: 24. Juli 1979  
**Victoria Jewellery Ltd.**  
 Schmuckwaren  
 Auekland N.Z.



Nr. 7783  
 Date de l'enregistrement: 24 juillet 1979  
**Patino-Yanez José**  
 bijouterie  
 Sada E

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

## Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 10. September 1979

## Banque nationale suisse - Situation au 10 septembre 1979

		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation	
		Franken/Franks	Franken/Franks
<b>Aktiven</b>	<b>Actif</b>		
Gold	Encaisse-or	11 903 906 906.10	—
Devisen	Devises	21 390 946 619.44	- 975 063 758.87
Inlandportefeuille	Portefeuille effets sur la Suisse		
- diskontierte Forderungen	- valeurs escomptées	243 302 394.74	- 1 001 567 460.30
- Schatzanweisungen des Bundes	- Bons du Trésor de la Confédération		
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	141 282 457.45	+ 2 562 982.25
Wertschriften	Titres		
- deckungsfähige	- pouvant servir de couverture	21 005 100.—	- 125 100.—
- andere	- autres	894 870 001.—	+ 1 936 800.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	35 826 894.45	- 98 020 508.40
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	227 409 585.07	- 1 524 955.71
Verlust auf den Devisenbeständen per 31. Dezember 1978 (gedeckt durch die stillen Reserven auf Gold)	Perte sur les réserves de devises au 31 décembre 1978 (couverte par les réserves latentes sur l'encaisse-or)	2 593 452 885.96	—
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 452 002 844.21</b>	
<b>Passiven</b>	<b>Passif</b>		
Eigene Mittel	Fonds propres	70 000 000.—	—
Notenumlauf	Billets en circulation	20 909 723 895.—	- 178 006 185.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue		
- Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	- Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	7 692 421 620.18	- 863 530 866.68
- übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	- autres engagements à vue	4 243 142 814.91	- 1 074 053 135.21
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:		
- inländischen Verbindlichkeiten	- les engagements en Suisse	—	—
- ausländischen Verbindlichkeiten	- les engagements envers l'étranger	—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme		
- Sterilisationsreskriptionen	- Rescriptions de stérilisation	2 142 500 000.—	—
- eigene Schuldverschreibungen	- bons émis par la Banque	—	—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	2 394 214 514.12	+ 43 788 185.86
<b>Total</b>	<b>Total</b>	<b>37 452 002 844.21</b>	
<b>Offizielle Sätze</b>	<b>Taux officiels</b>	<b>%</b>	<b>seit/depuis le</b>
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	1	27. 2. 1978
Offizieller Lombardzinsfuß	Taux officiel pour avance	2	27. 2. 1978
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	1½	20. 3. 1978
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	1½	25. 9. 1978

## Eröffnung eines Zollamtes in Bad Säckingen

Die Eidg. Oberzolldirektion eröffnet, gestützt auf Art. 134 des Zollgesetzes vom 1. Oktober 1925, bei der neuen Rheinbrücke zwischen Stein AG und Bad Säckingen (D) das

## Hauptzollamt Stein/Bad Säckingen.

Das Zollamt befindet sich auf dem Gebiet der Gemeinde Bad Säckingen. Es wird am 22. September 1979 für den Reisendenverkehr und am 12. November 1979 für den Handelswarenverkehr geöffnet. Auf den 12. November 1979 wird das Hauptzollamt Rheinfelden in ein Nebenzollamt umgewandelt.

Eidg. Oberzolldirektion

## Ouverture d'un bureau de douane à Bad Säckingen

Vu l'art. 134 de la loi sur les douanes du 1<sup>er</sup> octobre 1925, la Direction générale des douanes ouvre le

## bureau de douane principal Stein/Bad Säckingen

près du nouveau pont sur le Rhin entre Stein AG et Bad Säckingen (D). Le bureau de douane se trouve sur le territoire de la commune de Bad Säckingen. Il sera ouvert le 22 septembre 1979 pour le trafic des voyageurs et le 12 novembre 1979 pour celui des marchandises commerciales. Le 12 novembre 1979, le bureau de douane principal de Rheinfelden sera transformé en bureau de douane secondaire.

Direction générale des douanes

## Apertura d'un ufficio doganale in Bad Säckingen

Visto l'art. 134 della legge sulle dogane del 1<sup>o</sup> ottobre 1925, presso il nuovo ponte sul Reno, tra Stein AG e Bad Säckingen (D), la Direzione generale delle dogane apre

## l'ufficio doganale principale di Stein/Bad Säckingen.

L'ufficio doganale si trova sul territorio del comune di Bad Säckingen (D). Esso sarà aperto al traffico viaggiatori il 22 settembre 1979 e al traffico delle merci commerciabili il 12 novembre 1979. L'ufficio doganale principale di Rheinfelden sarà trasformato in ufficio doganale secondario in data 12 novembre 1979.

Direzione generale delle dogane

## Italien

## Änderung im Telexverkehr

Ab 15. September 1979 müssen die an Zentralen bisheriger Bauart angeschlossenen Telexteilnehmer im Verkehr mit Italien die neue Landeskenntzahl 03943 wählen. Für die bereits auf die neue elektronische Zentrale (EDW) in Zürich umgeschalteten Abonnenten bleibt die Landeskenntzahl 043 unverändert.

## Italie

## Modification apportée au trafic télex

A partir du 15 septembre 1979, les abonnés télex desservis par les centraux d'ancienne construction doivent sélectionner le nouvel indicatif de pays 03943 dans le trafic avec l'Italie. Pour les abonnés qui sont déjà reliés au nouveau central électronique (EDW) à Zurich, l'indicatif de pays 043 est inchangé.

## Italia

## Modificazioni nel traffico telex

A partire dal 15 settembre 1979, gli abbonati al telex serviti da centrali di vecchia costruzione devono selezionare il nuovo indicativo di paese 03943 nel traffico con l'Italia. L'indicativo di paese 043 rimane invariato per gli abbonati già commutati sulla nuova centrale elettronica (EDW) di Zurigo.

# Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

## 4 % Anleihe 1979-92 von Fr. 40 000 000

**Anleihezweck** Konversion bzw. Rückzahlung der auf den 30. September 1979 gekündigten 5 1/2 % Anleihe 1968-84 von Fr. 25 000 000 sowie Beschaffung weiterer Mittel für den Ausbau der Anlagen und für Beteiligungen an Partnerkraftwerken.

**Laufzeit** längstens 13 Jahre  
**Emissionspreis** 100,50 %  
**Emissionsfrist** 12. bis 18. September 1979, mittags  
**Liberierung** auf den 30. September 1979  
**Kotierung** in Zürich und Basel

Die unterzeichneten Banken halten Konversions- und Zeichnungsscheine zur Verfügung.

### Schweizerische Kreditanstalt

Bank Leu AG Luzerner Kantonalbank  
 Urner Kantonalbank Schweizerischer Bankverein  
 Kantonalbank Schwyz

Valoren-Nr. 101663

## Wohnbau AG Thusis

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Wohnbau AG Thusis

auf Samstag, den 22. September 1979, um 17 Uhr, im Hotel Weiss Kreuz, in Thusis.

Traktanden:

1. Feststellung der Präsenz.
2. Protokoll der Generalversammlung vom 9. Dezember 1978.
3. Geschäftsbericht 1978.
4. Genehmigung der Jahresrechnung 1978 und des Revisorenberichtes und Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
5. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses 1978.
6. Wahl des Verwaltungsrates.
7. Wahl der Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter.
8. Umfrage.

Die Gewinn- und Verlustrechnung sowie die Bilanz liegen zur Einsichtnahme am Sitz der Gesellschaft auf.

Der Geschäftsbericht mit der Jahresrechnung 1978 und die Eintrittskarten zur Generalversammlung können gegen Aktienaussweis bei der Geschäftsstelle der Wohnbau AG, Thusis, bezogen werden.

Stellvertreter sind auf der Rückseite der Eintrittskarte zu bevollmächtigen.

Thusis, anfangs September 1979

Der Verwaltungsrat

## Parking du Seujet SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

le mardi 25 septembre 1979, à 15 h., au Centre Interprofessionnel, salle «D», 98, rue de Saint-Jean, à Genève.

Ordre du jour:

1. Constatacion de la validité de l'assemblée, organisation du bureau.
2. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire du 30 janvier 1979.
3. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes de l'exercice écoulé.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Renouvellement des mandats du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
8. Situation financière de la société et décision sur les propositions d'assainissement.
9. Exploitation du parking.
10. Divers et propositions individuelles.

Le conseil d'administration

## SI Rue Toepffer 10

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 25 septembre 1979, à 14 h., dans les bureaux de la Société Privée de Gérance, 20, boulevard des Philosophes, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des rapports, décharge au conseil d'administration.
4. Démission et nomination d'un administrateur, renouvellement du conseil d'administration.
5. Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société Privée de Gérance.

Le conseil d'administration

## SI Rues Toepffer-Galland

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 25 septembre 1979, à 14 h. 30, dans les bureaux de la Société Privée de Gérance, 20, boulevard des Philosophes, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des rapports, décharge au conseil d'administration.
4. Démission et nomination d'un administrateur, renouvellement du conseil d'administration.
5. Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société Privée de Gérance.

Le conseil d'administration

## SI Beauregard-Tabazan

Les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le mardi 25 septembre 1979, à 15 h., dans les bureaux de la Société Privée de Gérance, 20, boulevard des Philosophes, à Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du président du conseil d'administration.
2. Lecture du rapport du contrôleur aux comptes.
3. Approbation des rapports, décharge au conseil d'administration.
4. Démission et nomination d'un administrateur, renouvellement du conseil d'administration.
5. Divers.

Le compte de pertes et profits, le bilan, le rapport de contrôle ainsi que le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires aux bureaux de la Société Privée de Gérance.

Le conseil d'administration

Das **Vorsorge- und Alterssparheft** Nr. 9074-02711-0, ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 43 323.10, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Vorsorge- und Alterssparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und ein neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Qualität und trotzdem günstig!  
Ziehen auch Sie den Vergleich!

### Hängemappen

zu Tiefpreisen, Format A 4, 32 x 24/26 cm, neu mit Nylongleitern, komplett mit Metall-Clip-Reitern, Celluloidhülsen und Papieretiketten.

Lieferung ab 100 Stück zu 95 Rappen per Stück komplett.

Script-Büro, Eichwiesstrasse 2, Postfach, 8630 Rütli, Telefon 055 31 75 77

### Kassenschranke und Panzerschranke auch Occ. und Vermietungen

direkt ab Fabrik, zu äusserst günstigen Konditionen, gemäss den neuesten Versicherungsbedingungen.

Verlangen Sie unsere Offerte mit Prospekt. Jedes Modell sofort lieferbar.

Protecor AG, Weststrasse 50-52, 8036 Zürich, Telefon 01 33 70 20 oder 01 53 90 16

**Wer rechnet?**  
**Zahlungen der Schuldner jeden Tag ab?**  
**Justitia AG**  
 Seefeldstrasse 62, 8008 Zürich  
 Tel. 01/47 38 55

**Kaufe Briefmarken**  
 von ganzer Welt, Sammlungen mit Dubletten, Nebengebiete wie Soldatenmarken, Stempelmarken, Briefe, Postkarten usw. Schätzungen mit Verkaufsgarantie. Grosse Objekte komme ich beschlügen.  
 Tel. (061) 72 18 89  
 Briefadresse:  
 8. Stieble  
 Mailweg 73  
 4144 Arlesheim

Die speditive Erledigung von

### Verpackungs-, Versand- und Sortierarbeiten

ist unsere Stärke. Wir sind entsprechend rationell eingerichtet, wir schrumpfen, schnüren, kleben usw. und verfügen über 1600 m<sup>2</sup> Lagerfläche. Wir erledigen Teilarbeiten, übernehmen aber auch Ihr

### Auslieferungslager

Bitte nehmen Sie mit uns Kontakt auf.

VERSAG AG  
 Bahnhofstrasse 23, 8575 Bürglen  
 Tel. 072 44 21 41

**Inserate erschliessen den Markt**

## Persönliche Darlehen für alle und für jeden Zweck

So einfach ist es bei Prokredit. Sie erhalten das Geld innert minimaler Zeit mit einem Maximum an Diskretion.

Dazu sind Sie im Ablebensfall versichert. Ihre Erben werden nie belangt; unsere Versicherung zahlt.

Darlehen von Fr. 1.000.- bis Fr. 30.000.- ohne Bürgen. Ihre Unterschrift genügt.

Bereits 1.115.000 Darlehen ausbezahlt  
 Wenden Sie sich nur an:

**Bank Prokredit**  
 8023 Zürich, Löwenstrasse 52  
 Tel. 01-221 27 80

auch in: Basel, Bern, St. Gallen, Aarau, Luzern, Biel, Solothurn

Ich wünsche Fr. \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_  
 Strasse \_\_\_\_\_ Nr. \_\_\_\_\_  
 PLZ \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_